



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

ELGETAKO HIRI TRAFIKOA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA	ORDENANZA REGULADORA DEL TRÁFICO URBANO EN ELGETA
I KAPITULUA. Xedapen orokorrak.	CAPÍTULO I. Disposiciones generales.
1. artikulua.	Artículo 1.
Elgetako udalerriko hiri-bideetan trafiko arloan egiten diren <b>arau-haustek</b> arautuko ditu udal ordenantza honek.	Esta Ordenanza municipal regulará las <b>infracciones</b> que se produzcan en el tráfico urbano del municipio de Elgeta.
II KAPITULUA. Aparkatzea.	CAPÍTULO II. Aparcar.
2. artikulua.	Artículo 2.
Ordenantza honen eraginetarako, gelditzea edo geratzea ez dela ulertzen den ibilgailuaren ibilgetze guztia izango da aparkatzea.	A efectos de esta Ordenanza, se considerará aparcar toda inmovilización que no se considere estacionar o parar.
Gelditzea, bidaiariak hartzeko edo uzteko edo gauzak zamatzeke edo hustutzeke ibilgailua bi minutu baino gutxiagoz ibilgetzea da.	Estacionar es inmovilizar el vehículo por debajo de dos minutos para subir o bajar personas del vehículo, operaciones de carga-descarga, o para vaciarlo.
Geratzea, estualdi arrazoiengatik, zirkulazioak behartuta edo erregelamenduzko aginduren bat betetzeko ibilgailua ibilgetzea da.	Parar es inmovilizar el vehículo por alguna emergencia, obligación de la circulación o por cumplir alguna orden reglamentaria.
3. artikulua.	Artículo 3.
Geratzea debekatuta dagoen lekuan aparkatuz gero, arau hauste arintzat joko da.	Si se aparca en algún lugar destinado a parar, la infracción se considerará leve.
4. artikulua. Debekuak.	Artículo 4. Prohibiciones.
Debekatua dago aparkatzea, ibilgailu edo pertsona baimenduak izan ezik:	Está prohibido aparcar salvo vehículos o personas autorizadas:
a) Baimendutako ordutegiaren barruan zama-lanak egiteko guneeetan.	a) En zonas destinadas a carga y descarga, dentro del horario permitido a tal efecto.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

b) Desgaitasuna duten pertsonen erabilera eskusiborako seinaleztatutako guneetan.	b) En zonas exclusivamente señaladas para personas con discapacidad.
c) Espaloi en gainean, pasealekuetan eta oinezkoak pasatzeko gainerako guneetan.	c) Encima de las aceras, en los paseos y en zonas reservadas para el paso de peatones.
d) Behar bezala seinaleztatuta eta mugatuta dauden garraio publikoaren geltokietan.	d) En paradas de transporte público debidamente señalizadas.
e) Larrialdi eta segurtasun zerbitzuentzat eta zerbitzu ofizialentzat berariaz erreserbatutako tokietan.	e) En lugares reservados para servicios de emergencias, servicios de seguridad y servicios oficiales.
f) Hibiekin markatutako eremuetan.	f) En zonas marcadas con vados.
g) Aparkalekuak markatuta ez dauden tokietan.	g) En lugares no marcados como aparcamiento.
h) Debekatuta dago udalerriko edozein kaletan 3. kategoriko ibilgailuak (ibilgailu bereziak, nekazaritza-erabilerakoak, traktoreak, edota obra publikoetakoak) aparkatzea, horretarako baimendutako guneetan edota baimendutako ordutegiaren barruan zama-lanak egiteko izan ezik. Debeku hau ez betetzea arau-hauste larritzat hartuko da.	h) Queda prohibido el estacionamiento de vehículos de 3ª categoría (incluyen vehículos especiales, maquinaria agrícola, tractores y de obras públicas), en todas las calles de la Villa, excepto en las zonas autorizadas para ello o para efectuar tareas de carga y descarga dentro del horario autorizado. El incumplimiento de esta prohibición se considerará infracción grave.
i) Guztiz debekatuta dago Asentzioko hezegunean gelditzea edo aparkatzea. Debeku hau ez betetzea arau-hauste oso larritzat hartuko da.	i) Queda terminantemente prohibido el estacionamiento o aparcamiento en la zona de humedales de Asentzio. El incumplimiento de esta prohibición se considerará infracción muy grave.
*Artikulu honetan aipatutako atalei dagozkien arau-hausteak larritzat hartuko dira, i) puntuan aipatutakoa ezik.	*Todas las infracciones mencionadas en este artículo tendrán la consideración de graves, excepto lo especificado en el punto i).
5. artikulua.	Artículo 5.
Udalerriko edozein kaletan zirkulazioa oztopatuz ibilgailua aparkatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Aparcar en cualquier calle del municipio obstaculizando la circulación se considerará como falta grave.



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

6. artikulua.	Artículo 6.
Bide-markaz edota seinaleztapen bertikal bidez behar bezala seinaleztatutako leku debekatuan aparkatzea arau-hauste arintzat hartuko da.	Aparcar en lugares en los que se prohíba aparcarse expresamente mediante señales verticales o señales sobre asfalto se considerará falta leve.
7. artikulua.	Artículo 7.
Ibilgailuak galtzadan edo galtzada zati bat okupatuz aparkatzea arau-hauste arintzat hartuko da.	Que los vehículos aparquen sobre la calzada u ocupen parte de ella será falta leve.
Ordenantza honen eraginetarako, ibilgailuak zirkulatzeko erabilitako bide zatia izango da galtzada, karril bakoitzak ibilgailu-lerro bat zirkulatzeko zabalera nahikoa izan behar duelarik. Ibilgailuen artean, kamioiak ere sartuko dira.	A efectos de la presente Ordenanza, se considerará calzada la zona de la vía pública utilizada por los vehículos para circular, teniendo en cuenta que cada carril tendrá que tener una anchura suficiente para permitir la circulación de una línea de vehículos. Los camiones también entran en el rango de vehículos.
8. artikulua.	Artículo 8.
Debekatua dago leku berean 30 egun naturalez jarraian ibilgailua aparkatzea. Debeku hau ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da.	Está prohibido aparcarse el vehículo durante 30 días consecutivos en el mismo lugar. No cumplir esta norma se considerará como falta leve.
9. artikulua.	Artículo 9.
Debekatua dago udalerriko edozein kaletan 3. Kategoriako ibilgailuak, ibilgailu bereziak, nekazaritza-erabilerakoak edota obra publikoetakoak, atoidunak eta atoiak aparkatzea, baimendutako zama-lanak egiteko izan ezik. Debeku hau ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da.	Está prohibido aparcarse en cualquier vía del municipio para vehículos de tercera categoría, transportes especiales, vehículos agrícolas o de obras públicas, vehículos con remolque y remolques salvo en los casos que cuenten con autorización expresa. Incumplir esta norma se considerará falta leve.
10. artikulua.	Artículo 10.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

Zama-lanetarako ohiko ordutegia astelehenetik larunbatera 09:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 20:00etara izango da, jaiegunak izan ezik.	El horario habitual de carga y descarga será de lunes a sábado, excepto festivos, es de 09:00h a 14:00h y 16:00-20:00.
11. artikulua.	Artículo 11.
Biztanledun eraikinaren oinezko sarbidea oztopatuz ibilgailuak aparkatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	El aparcar obstaculizando la entrada de personas a inmuebles habitados se considerará como falta grave.
12. artikulua.	Artículo 12.
Baimendutako bira ematea eragotzi edota bira hori egiteko besteei maniobrak egitera behartze duen aparkamendua arau-hauste larritzat hartuko da.	Aparcar impidiendo el giro permitido u obligar a realizar maniobras para poder efectuar giros permitidos se considerará falta grave.
13. artikulua.	Artículo 13.
Horretarako gune zehatzik ez duten bide publikoetan, hiru metrotik gorako zabalera duten espaloi eta ibilbideetan aparkatu ahal izango dute motozikletek, beti ere espaloiarekin paraleloan eta zintarritik 50 zentimetrotara.	En las vías públicas que no cuenten con zonas específicas destinadas a ello, y en las aceras y pasos de ancho superior a tres metros, se permite aparcar motocicletas, siempre en paralelo a la acera y a 50 cm del bordillo.
III KAPITULUA. Zirkulatzea.	CAPITULO III. Circular.
14. artikulua.	Artículo 14.
Ibilgailuak eta motozikletak ibiltoki, irlatxo, espaloi, eskailera, gune berde edota oinezko guneetatik zirkulatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Que los vehículos y motocicletas circulen por isletas, aceras, escaleras, zonas verdes o zonas peatonales se considerará falta grave.
15. artikulua.	Artículo 15.
Agintaritza agenteak egindako seinaleak edota emandako aginduak ez betetzea arau-hauste larritzat hartuko da.	No obedecer a las señales u órdenes dadas por agente de autoridad se considerará falta grave.
16. artikulua.	Artículo 16.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

Ibilgailuak debekatutako norabidean zirkulatzea arau hauste oso larritzat hartuko da.	Que los vehículos circulen en dirección contraria se considerará como falta muy grave.
17. artikulua.	Artículo 17.
Ibilgailuak debekatutako biraketa egitea arau-hauste larritzat hartuko da.	Que los vehículos realicen giros prohibidos se considerará falta grave.
18. artikulua.	Artículo 18.
«Utzi pasatzen» seinalea ez errespetatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	No respetar la señal de «Ceda el Paso» se considerará falta grave.
19. artikulua.	Artículo 19.
Ibilgailu batek lehentasuna duen beste ibilgailu bati pasatzen ez lagatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Se considerará como falta leve que un vehículo no deje pasar a otro que tenga preferencia de paso.
20. artikulua.	Artículo 20.
«Stop» seinalea ez errespetatzea, arau-hauste larritzat hartuko da.	No respetar la señal de «Stop» se considerará como falta grave.
21. artikulua.	Artículo 21.
Ibilgailuentzat debekatutako zirkulazioa seinaleztatua dagoen gunetatik zirkulatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Circular por zonas en las que está señalizada la prohibición de circular, se considerará como falta grave.
22. artikulua.	Artículo 22.
Agintaritza agentearen ustez ibilgailuak ausarkeriaz gidatzea arau-hauste oso larritzat hartuko da. Agintaritza agentearen ustez ibilgailuak zabarkeriaz gidatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Si el agente de autoridad considera que la conducción del vehículo es temeraria, la infracción será muy grave. Si el agente de autoridad considera que se está circulando de forma negligente, la infracción será grave.
23. artikulua.	Artículo 23.
3. kategoriako edota neurri berezietako ibilgailu batek udalerriko kaleetatik zehar	Si algún vehículo de 3ª categoría ha de circular por las calles del municipio,



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

zirkulatu behar duenean, behar den aurrerapenarekin abisatu beharko zaio Udalari. Artikulu hau ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da.	deberá avisarse al Ayuntamiento con la suficiente antelación. Incumplir éste artículo se considerará como falta leve.
24. artikulua.	Artículo 24.
Ziklomotore eta motozikleten gidariak eta hauen lagunek dagokien babes-kaskoa eraman beharko dute behar bezala jantzita. Artikulu hau ez betetzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Tanto las personas conductoras de ciclomotores y motocicletas, como sus acompañantes, deberán de llevar el casco de protección debidamente sujeto. No cumplir éste artículo supone una falta grave.
25. artikulua.	Artículo 25.
Espaloi, anden eta pasealekueetatik zirkulatu ahal izango da patin, monopatin, patinetaekin, bizikleta, triziklo eta antzekoekin, beti ere oinezkoen abiadurara egokituta.	Se podrá circular en patín, monopatin, bicicleta, triciclo o similar por las aceras y paseos, siempre que se adapten su velocidad a la de los y las peatones.
Bizikletek atoi bat edo erdi-atoi bat eraman ahal izango dute eta atoian pertsonak eraman ahal izango dira. Gauza bera aplikatuko da hiriko bideetan zirkulatzen duten motor-bizikleta, hiru gurpildun ibilgailu, ziklomotoreentzako ere.	Las bicicletas podrán llevar un remolque o semi-remolque y podrán llevar personas en el remolque. Se aplicará el mismo criterio con las motocicletas, triciclos, bicicletas y ciclomotores que circulen por las vías urbanas.
Artikulu hau ez betetzea arau-hauste arintzat joko da.	No cumplir esta apartado será falta leve.
IV. KAPITULUA. Oinezkoak.	CAPÍTULO IV. Peatones.
26. artikulua.	Artículo 26.
Oinezkoek ezingo dute zirkulazioa oztopatzen duten talderik osatu.	Los y las peatones no podrán formar grupos que obstaculicen la circulación.
Artikulu honetan ezarritakoa ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da.	No cumplir esta regla supone una falta leve.
27. artikulua.	Artículo 27.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

Galtzada gurutzatu behar duen oinezkoak horretarako markatutako oinezkoen pasagunetik pasatuko dira. Seinaleztatuko pasagunerik egongo ez balitz, ibilbide motzenetik pasatuko dira eta galtzadan ahalik eta denbora gutxien egongo dira. Artikulu hau ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da.	Las personas que han de cruzar la calzada, lo harán por las zonas marcadas para tal fin. Si no existieran pasos marcados, cruzarán por la parte más corta, permaneciendo en la calzada el menor tiempo posible. El incumplimiento de esta norma se considera falta leve.
V. KAPITULUA. Oinezkoentzako kaleetan ibilgailuentzako arautegiari erreferentzia.	CAPÍTULO V. Referencia a la normativa de vehículos en calles peatonales .
Aplikagarri izango da Elgetako Udaltzarrak 2010eko maiatzaren 4an onartutako "Ibilgailuentzako arautegia oinezkoen kaleetan".	Será de aplicación la "Normativa de vehículos en calles peatonales" aprobado por acuerdo plenario de fecha 4 de mayo de 2010.
28. artikulua.	Artículo 28.
Bereziki atonduetako zirkulazio-guneak dira. Gune honetan oinezkoek lehentasuna dute ibilgailuen aurrean. Honako arau hauek ezartzen dira:	Son zonas especiales de circulación. En toda la zona las personas viandantes tienen prioridad ante los vehículos. Se establecen en la misma, las siguientes normas:
- Ibilgailuen gehieneko abiadura 20 kilometro ordukoa izango da.	- La velocidad máxima a la que pueden circular los vehículos es de 20 km/h.
- Gidariak lehentasuna eman behar diete oinezkoiei.	- Las personas conductoras están obligadas a dar preferencia a las personas viandantes.
- Geratzeko tokietan baino ezin dira geratu ibilgailuak.	- Los vehículos no pueden estacionar más que en las zonas destinadas a tal fin.
- Oinezkoek zirkulatzeko eremu osoa erabil dezakete.	- Las personas viandantes pueden utilizar toda la zona para moverse.
- Gune honetan jolas egitea eta kirola egitea baimenduta dago.	- En esta zona está permitido jugar y practicar deporte.
- Oinezkoek ezin diote nahita trabarik egin ibilgailuei.	- Las personas viandantes no pueden obstaculizar a los vehículos de manera intencionada.
Artikulu honetako atalak ez betetzea falta arintzat hartuko da.	No respetar todas las normas de este artículo supone falta leve.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

VI KAPITULUA. Arau tekniko-administratiboak eta ingurumenekoak.	CAPÍTULO VI. Referente a normas técnico-administrativas y medioambientales.
29. artikulua.	Artículo 29.
Behar den argirik gabe zirkulatzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Circular sin luces se considera infracción grave.
30. artikulua.	Artículo 30.
Gidatzeko baimen edota zirkulazio-baimenik gabe zirkulatzea arau-hauste larritzat hartuko da. Gidariak ondorengo 24 orduetan agiri horiek badituela egiaztatzen badu, arau-haustea bertan behera geratuko da.	Conducir sin carnet o sin el permiso de circulación se considerará como falta grave. Si en las 24 horas siguientes a la infracción la persona conductora acredita la posesión de tales documentos, la infracción será anulada.
31. artikulua.	Artículo 31.
Baimendutako baino bidaiari gehiagorekin zirkulatzea arau-hauste larritzat hartuko da. Dena den, larrialdikasuan ez da arau-haustetzat hartuko.	Circular con más personas viajeras de las permitidas se considerará como falta grave. En caso de emergencia, no se considerará como falta.
32. artikulua.	Artículo 32.
Soinu-seinaleen bidegabeko erabilera arau-hauste larritzat hartuko da.	El abuso de uso de las señales sonoras se considerará como falta grave.
33. artikulua.	Artículo 33.
Ke edo zarata gehiegi ateratzea arau-hauste larritzat hartuko da.	El exceso de humo o de ruido se considera falta grave.
34. artikulua.	Artículo 34.
Debekatua dago bide publikoetan ibilgailuak garbitzea, koipeztatzea edo konpontzea.	Se prohíbe lavar, aceitar o reparar los vehículos en la vía pública.
Artikulu hau ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da.	No respetar este artículo se considerará como falta leve.





# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

35. artikulua.	Artículo 35.
Espaloi edo galtzada gainean zamak edo merkantziak uztea, lekualdatzea, edo arrastaka eramatea arau-hauste arintzat hartuko da.	El dejar mercancías u otro tipo de cargas sobre la acera o sobre la calzada, trasladarlas o arrastrarlas se considerará como falta leve.
36. artikulua.	Artículo 36.
Trafiko-seinaleak kaltetzea arau-hauste larritzat hartuko da. Isunaz gain, eragindako kalteen konponketa ere ordaindu beharko da.	Estropear o dañar las señales de tráfico se considerará como falta grave. En dicho caso, además de la debida multa, la reparación de los daños correrá a cuenta de la persona infractora.
37. artikulua.	Artículo 37.
Debekatua dago seinaleen ikuspen normala itsutu, eragotzi edo mugatzen duten toldo, kartel, iragarki edo bestelako instalaziorik jartzea. Artikulu hau ez betetzea arau-hauste larritzat hartuko da.	Está prohibido colocar toldos, carteles, paneles publicitarios y otros elementos que eviten, obstaculicen o limiten la visión normal de las señales de tráfico. No cumplir con esta norma se considerará falta grave.
VII KAPITULUA. Prozedurako arauak.	CAPÍTULO VII. Normas referentes al procedimiento.
38. artikulua.	Artículo 38.
Agintaritzaren agenteei desmen egitea edo errespetu-falta agertzea arau-hauste larritzat hartuko da, eta arau-hauste oso larritzat hartuko da desmen egiten jarraitzen bada.	Desobedecer a las indicaciones de la autoridad y mostrar falta de respeto hacia ella, se considerará falta grave. Una vez recogida la advertencia, si se persiste en hacer caso de sus indicaciones, se considerará falta muy grave.
39. artikulua.	Artículo 39.
Zirkulazio Kodean edo Trafiko, Ibilgailu Motordunen Zirkulazio eta Bide Seguritasunari buruzko Errege Lege Dekretuan jasotako beste edozein aginduren arau-haustea aipatutako xedapenetan emandako sailkapenaren	Toda infracción de cualquier norma recogida bien en el Código de Circulación o en el Real Decreto Correspondiente a la Circulación de Vehículos de motor y la Seguridad Vial, será castigada de acuerdo a la clasificación de las normas referidas,



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

arabera zigortuko da, Araudi honetan onartutako kantitateak aplikatuz.	y se aplicarán las cantidades aprobadas en esta Normativa.
40. artikulua.	Artículo 40.
Jakinarazpena jaso eta 15 eguneko epearen barruan isuna ordaintzeak %50eko beherapena ekarriko du.	Una vez recibida la notificación, si se paga en el plazo de 15 días supondrá un descuento del 50% de la multa.
41. artikulua.	Artículo 41.
Ondoren aipatutako eragozpenen bat eragiten duten ibilgailuak, guaz kendu ahal izango dira udal-biltegiara, edo Udalak beste Udal batekin duen hitzarmenaren bidez zehaztutako biltegiara: Udalerriko kale batetik ibilgailuen zirkulazioa eragozten bada; espaloi edo zebra-markak dituen pasagune batetik oinezkoen pasoa eragozten bada; behar bezala seinaleztatuta dagoen baimendutako ibia duten garajeetako ibilgailuen sarrera edo irteera oztopatzen bada; eta desgaitasuna duten pertsonentzako, garraio publikoa gelditzeko, zamalanak egiteko edo zaborra biltzeko erreserbatutako guneak okupatzen badira. Artikulu hau ez betetzea arau-hauste larritzat hartuko da. Bide publikotik erretiratu eta udal-biltegian utzitako ibilgailuen jabeek, isunaz gain, horiek erretiratzeak sortutako gastu guztiak ordaindu beharko dituzte eraman ahal izateko.	Los vehículos que provoquen alguna de las siguientes situaciones, podrán ser retirados al Depósito Municipal o a otro depósito al que, por convenio, el Ayuntamiento haya acordado con otro Ayuntamiento: impedir la circulación de vehículos por alguna calle del municipio; impedir el paso de peatones por las aceras y por los pasos de cebra; impedir la entrada o salida de vehículos a garajes debidamente señalados; ocupar plazas reservadas para personas con discapacidad, paradas de autobús, zonas reservadas para carga y descarga o para la recogida de residuos. No cumplir esta norma se considera falta grave. Además de pagar la correspondiente multa, las personas propietarias de los vehículos trasladados al depósito municipal se harán cargo de todos los gastos que supongan la retirada de los vehículos.
42. artikulua.	Artículo 42.
Bide publikoan ibilgailuen edota oinezkoen zirkulazio normala eragozten duten oztopoak jartzeak aurretiko udal baimena izan beharko du, eta gauez behar bezala seinaleztatuta eta argiztatuta geratu beharko dira.	La colocación de cualquier obstáculo que impida la circulación normal tanto de vehículos como de peatones por las vías públicas, deberá contar con antelación con la correspondiente autorización municipal, y de noche ha de estar debidamente señalizada e iluminada.
43. artikulua.	Artículo 43.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

Agintaritza agenteak segurtasun eta ordena publikoarengatik edota zirkulazioaren zalutasuna bermatzeko, eragin horretarako behar diren guneetan trafikoaren antolamendua alda dezake aldi baterako, beharrezkoak diren seinaleak jarriz edo erretiratuz.	Para garantizar la agilidad de la circulación, o por razones de seguridad y de orden público, el agente de la autoridad provisionalmente podrá organizar el tráfico de otro modo en las zonas en las que para tales fines sea necesario, y para ello podrá retirar o colocar las señales que considere convenientes.
44. artikulua.	Artículo 44.
Udalak, aparkaldi mugatuaren guneak arau ditzake seinaleztapen egokia erabiliz eta gune bakoitzaren premia berezietara egokituz.	El Ayuntamiento podrá establecer zonas de aparcamiento limitado por medio de señales adecuadas, que se adapten a las necesidades existentes en la zona.
VIII KAPITULUA. Abandonatutako ibilgailuak.	CAPÍTULO VIII. Vehículos abandonados.
45. artikulua.	Artículo 45.
Abandonatutako ibilgailutzat hartuko da leku berean hilabete baino gehiago aparkatuta daramanean; baita ere matrikula-plakarik ez duenean.	Se considerará vehículo abandonado, cuando lleve más de un mes aparcado en el mismo sitio, o carezca de placa de matrícula.
Udalak agindu dezake ibilgailuak abandonatuta eramatea ibilgailuak tratatzeko zentro baimendura, urriaren 30eko 6/2015 Dekretuan ezarritako prozedura aplikatuz.	El Ayuntamiento puede dar orden para llevar los vehículos abandonados al centro autorizado de tratamiento de vehículos aplicándose el procedimiento establecido en el Decreto 6/2015 de 30 de octubre.
Arau-hauste hau arintzat hartuko da.	Esta infracción tendrá la consideración de leve.
IX KAPITULUA. Zehapen prozedura.	CAPÍTULO IX. Procedimiento sancionador.
46. artikulua.	Artículo 46.
Trafiko eta ibilgailuen zirkulazio-gaietan zigorrak jartzeko prozedura administratiboa indarrean dagoen legediak ezarritakoa izango da. Gidatzeko	El procedimiento administrativo para la imposición de sanciones en los temas referentes a Tráfico y Vehículos, es el establecido por la ley. Las infracciones



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

baimen eta lizentziei, ibilgailuen azterketa teknikoari, zirkulazio-baimenari eta derrigorrezko aseguruaren polizari dagozkion arau-hausteak Gipuzkoako Trafikoko Probintziako Buruzagitzara bidaliko dira, arau-hauste horiek zigortzeko organo eskuduna delako.	referentes a temas de Permisos de Conducción y Licencias, Inspección Técnica de Vehículos, Permisos de Circulación, y Pólizas de Seguros Obligatorias, se enviarán a la Jefatura Provincial de Tráfico, al tratarse del órgano competente para castigar infracciones de este tipo.
47. artikulua.	Artículo 47.
Arau-hauste arinak 40 euroko isunarekin zigortuko dira, arau-hauste larriak 100 euroko isunarekin eta arau-hauste oso larriak 200 euroko isunarekin.	Las infracciones leves se sancionarán con 40 euros, las graves con 100 euros, y las muy graves con 200 euros.